



Große Kreisstadt
Waldshut-Tiengen

WT-CARD

Am Leben teilnehmen

italiano

Italienisch

Tutti gli abitanti di Waldshut-Tiengen devono poter partecipare alla vita sociale, culturale e comunitaria della nostra città, anche chi attraversa un momento difficile dal punto di vista finanziario. Per consentire e facilitare a tutti i cittadini tale partecipazione – a prescindere dalla situazione finanziaria – la città di Waldshut-Tiengen mette a disposizione la WT-Card con la quale gli aventi diritto possono usufruire di diverse riduzioni. Questa tessera ha lo scopo di aiutare le persone con reddito basso, benché non risolva i problemi alla base, e vuole avere anche un valore simbolico: tutte le persone – a prescindere dalla loro situazione economica – fanno parte a pieno titolo della nostra comunità.

CHI HA DIRITTO ALLA WT-CARD?

Chi usufruisce di una forma di sussidio sociale ai sensi del Codice di previdenza sociale tedesco (SGB II)

Chi usufruisce di un sussidio per i mezzi di sussistenza o del reddito minimo di sussistenza per le persone anziane o per le persone con capacità ridotta di guadagno ai sensi del Codice di previdenza sociale tedesco (SGB XII)

Chi usufruisce dell'assegno supplementare per figli a carico ai sensi del § 6 a della legge tedesca sugli assegni per figli a carico

Chi usufruisce di prestazioni ai sensi della legge tedesca sui sussidi per i richiedenti asilo

Chi usufruisce del sussidio ai sensi della legge federale tedesca sulla promozione dell'istruzione (BAföG)

Chi usufruisce dell'indennità di residenza ai sensi della legge tedesca sull'indennità di residenza, risiede nella città di Waldshut-Tiengen e può esibire l'atto della decisione amministrativa attuale per una delle prestazioni di cui sopra al momento della presentazione della richiesta.



Große Kreisstadt
Waldshut-Tiengen

COSA DEVO FARE PER RICEVERE LA WT-CARD?

La WT-Card deve essere richiesta presso la città di Waldshut-Tiengen all'ufficio bambini e giovani. I moduli per la richiesta sono a disposizione nei municipi, negli uffici di consulenza al cittadino e in altre istituzioni pubbliche. La richiesta può essere scaricata all'indirizzo www.waldshut-tiengen.de/Sozialpass

PER QUANTO TEMPO È VALIDA LA WT-CARD?

La WT-Card vale per il periodo per il quale si ha diritto a una delle prestazioni sopra citate e se il periodo di validità del diritto viene prolungato, la validità della tessera verrà prolungata di conseguenza.

La WT-Card è valida solo in combinazione con un documento di riconoscimento ufficiale.

DI QUALI RIDUZIONI SI PUÒ USUFRUIRE?

Al momento si può usufruire di riduzioni sul biglietto di ingresso alle piscine, a teatro, per i corsi della VHS e giri in battello. In più si ha diritto a un biglietto giornaliero gratuito per i mezzi di trasporto pubblico WTV. I titolari della WT-Card possono usufruire gratuitamente dei servizi delle biblioteche comunali.

Una panoramica attuale delle riduzioni è riportata all'indirizzo www.waldshut-tiengen.de/Sozialpass. L'elenco viene ampliato continuamente.



A CHI POSSO RIVOLGERMI?

Per domande, desideri o suggerimenti, si prega di rivolgersi direttamente al

Kinder- und Jugendreferat Waldshut-Tiengen

Kaiserstrasse 28-32

79761 Waldshut-Tiengen

Mail: kijure@waldshut-tiengen.de

Tel.: 07751 / 833-141



Stadt.Wald.Fluss.